

## Publikationen Prof. Dr. Raymond Ammann

### Bücher

- Erscheint 2016. *The Structure of Iatmul Ceremonial Musik (Papua New Guinea)*. Heidelberg Studies in Pacific Anthropology, Universitätsverlag Winter, Heidelberg
- 2012. *Sounds of Secrets. Field Notes on Ritual Music and Musical Instruments on the Islands of Vanuatu*. Münster: Lit-Verlag.
- 1997. *Danses et Musiques Kanak, Une présentation des danses et des musiques mélanésiennes de Nouvelle-Calédonie, dans les cérémonies et dans la vie quotidienne, du XVIII<sup>e</sup> siècle à nos jours*. Nouméa: A.D.C.K.
- 1997. *Kanak Dance and Music, ceremonial and intimate performance of the Melanesians of New Caledonia, historical and actual*. London: Kegan Paul International / Nouméa: A.D.C.K.
- 1994. *Les danses Kanak: une introduction*. Nouméa: Agence de Développement de la Culture Kanak.

### Aufsätze / Artikel

- Erscheint 2016. *Metaphysical Mobility in Melanesian Song Texts*. In: Festschrift für Jürg Wassmann.
- 2015. „Women, Songs and Marriages on the Island of Ambae“. In: *Trangression of a musical kind*. Festschrift for Regine Allgayer-Kaufmann. Shaker Verlag: Aachen. p. 219-230.
- 2014. Über sechzig Einträge über ‘Melanesian Musical Instruments’. *Grove Dictionary of Musical Instruments*, 2nd edition.
- 2014. „,Nossa musica‘ – Veränderungen der Sprachverwendung im populären Liedgut des Unterengadins“. In: *Das Neue in der Volksmusik der Alpen*. Thomas Nussbaumer (Hg.). Innsbruck: Universitätsverlag Wagner, p. 153-164.
- 2014. Zusammen mit Mori Hitomi. „Das japanische Iemoto-System und die Vermittlung traditioneller Musik nach der Meiji-Restauration“. In: *Grenzüberschreitungen, Musik im interdisziplinären Diskurs*. Raymond Ammann, Federico Celestini, Lukas Christensen (Hg.), edited volume series. Innsbruck: university press, p. 192-207.
- 2013. “String Bands in Vanuatu: Pop or Ethno?” In: *Ethnomusicology and Popular Music Studies*. Grazer Beiträge zur Ethnomusikologie (Hg.) Gerd Gruppe. Band 25, Aachen: Shaker Verlag, p.39-52
- 2013. ”Oceania“. In: *Escultures Musicals. Instruments d’Africa, Ásia, Oceania I América de la Fundació La Fontana*. p. 88-110.
- 2013. (mit Jürg Wassmann und Veran Keck) “The sound of a Person, A Music-Cognitive Study in the Finisterre Range in Papua New Guinea”. In: *Oceania*, Vol. 83, Issue 2, p. 63-87.
- 2013. “Authentic and other musical instruments from New Caledonia”. In: *Melanesia Art and Encounte*. Lissant Bolton, Nicholas Thomas a.o, (Hg.). British Museum. The British Museum Press: London, p. 322-325.
- 2011. „Introducción a las músicas y a las danzas de Oceanía“. In : *Invocando a los espíritus. Instrumentos musicales de Indonesia y oceanía en la colección Helena Folch*. Fundación La Fontana, Barcelona, p. 96-104.
- 2010. “Fractals in Melanesian Music”. In: *Austronesian Soundscapes. Performing Arts in Oceania and Southeast Asia*. IIAS Book Series, University of Amsterdam Press, s. 155-168.
- 2009. „Rang, Klang und Name auf Ambrym“. In: *Bildgewaltig*. Ausstellungskatalog, Museum Fondation Beyeler. *Bildgewaltig*. Basel: Christoph Merian Verlag, 2009. Faltblatt 2/1.
- 2008. „Chants de pouvoir au Vanuatu“. In: *Cahiers de Musiques Traditionnelles* 21. Genève: Musée d’Ethnographie / AIMP, s. 117-134.
- 2007. „Foreword“. In: *Oceanic Music Encounters, the Print Resource and the Humans Resource, Essays in Honour of Mervyn McLean*. Richard Moyle (Hg.). Research in Linguistics and Anthropology, Department of Anthropology, The University of Auckland, New Zealand, s.2.
- 2007. „Nose flutes in Melanesia, Facts or Fairytales“. In: *Oceanic Music Encounters, the Print Resource and the Humans Resource, Essays in Honour of Mervyn McLean*. (Hg.) Richard Moyle. Research in Linguistics and Anthropology, Department of Anthropology, The University of Auckland, New Zealand, s. 3-14.
- 2006. „Wenn die Insel zur Bühne wird, Tänze aus der Südseeinsel Tanna, Südpazifik“. In: *Regio Basiliensis* 47/1, s. 5-10.

- 2005. „Musique de Vanuatu: Le tamtam (tambour à fente)“ und „Les danses du Vanuatu 'publik danis'“. In: *101 mots pour le Vanuatu*. Editions Ile de Lumière, Nouméa, Nouvelle-Calédonie.
- 2004. (mit Oswald Iten) „Staubkorn des Kolonialreichs. Neukaledonien: Ein Modell für eine schonende Dekolonisierung“. In: *Der Überblick, Zeitschrift für ökumenische Begegnung und internationale Zusammenarbeit*. (I), s. 68-71.
- 2002. „The Archive of the Vanuatu Cultural Centre: The Preservation and Maintenance of Melanesian Music“. In: *Proceedings of the Conference of the Occasion of the 100<sup>th</sup> Anniversary of the Berlin Phonogramm-Archiv*. Berlin, s. 371-378.
- 2000. „Using Ethnomusicology to Assist in the Maintenance of Kastom, with Special Reference to New Caledonia and Vanuatu“. In: *Traditionalism and Modernity in the Music and Dance of Oceania: Essays in Honour of Barbara B. Smith*. Helen Reeves (Hg.). Oceania Monograph 52, p. 151-163.
- 1999. „Danses et musiques kanak dans la période des Accords de Matignon“. In: *Le Mémorial Calédonien*. Nouméa: Planète Memo, p. 27-35.
- 1999. „La musique et la danse“. In: *Chroniques du Pays Kanak*. Nouméa: Planète Memo.
- 1998. „Trois textes sur le pilou“. Einführung zur Neuauflage von Maurice Leenhardt, *Le pilou*, (1937). Nouméa: Edition Grain de Sable, p. 5-9.
- 1998. „La musique et la danse“. *Chroniques du Pays Kanak* vol. IV. Nouméa: Planète Memo, p. 15-63.
- 1998. „How Kanak is Kaneka Music, The Use of Traditional Percussion Instruments in the Modern Music of the Melanesians in New Caledonia“. In: *The World of Music. Old Instruments in New Contexts: Case Studies of Innovation and Appropriation*. vol. 40,2, p. 9-27.
- 1998. „Side-blown flutes of New Caledonia“ (s. 401-402), „Music in the Loyalty Islands“ (s. 682-684) und „Archives and Institutional Resources, New Caledonia“ (s. 964-965). *Encyclopaedia of World Music*. (Hg.) Adrienne Kaeppler und Jacob Love. New York: Garland Publishing.
- 1997. „Le rythme Kanak“. In: *Cahiers de Musiques Traditionnelles* n° 11. Genf: Musée d'Ethnographie/AIMP, s. 237-247.
- 1996. „Les danses traditionnelles kanak“. *Nouvelle Calédonie.... Que les peuples du Pacifique s'unissent à nouveau*. Ed. Comité Organisateur de la Délégation de la Nouvelle Calédonie, s. 8-9.
- 1996. „A Revival of the Ancient Kanak Flute“. In: *Kulele: Occasional Papers on Pacific Music and Dance*, 2. Don Niles (Hg.). Cultural Studies Division. The National Research Institute. Boroko, Papua New Guinea, s. 47-56.
- 1995. „Les trois flûtes“ und „Le pilou photographié“. In: *Studio canaque, histoire kanak*. Katalog zur Ausstellung im Musée Territorial von Neukaledonien, Nouméa, s. 18 und 24.
- 1995. „La Renaissance de la Flûte Kanak“. In: *Flûtes du Monde, de l'Océanie à Madagascar*. „Revue Culturelle de l'Association Flûtes du Monde“. Belfort: AFM. s.12-23.
- 1994. „La musique et les danses de l'aire paicî“. In: *Mwà Vée, Revue Culturelle Kanak*. 5. Nouméa: A.D.C.K., s. 9-10.
- 1994. „Throat Singing on the Chukchi Peninsula“. In: *Jahrbuch für musikalische Volks- und Völkerkunde*. n°15. Berlin: Freie Universität, s. 33-42.
- 1993. „Les musiques de danse traditionnelle“. In: *Mwà Vée, Revue Culturelle Kanak*. 2. Nouméa: A.D.C.K., p. 10-11.
- 1993. „An introduction to Kanak Dances“. In: *Who We Are: VI<sup>th</sup> Festival of Pacific Arts Rarotonga - Cook Islands 1992: Delegation of New Caledonia*. Nouméa: A.D.C.K., s. 30-49.
- 1993. „'Pic-eine'rkin' - Throat Singing on the Chukchi Peninsula“. In: *Etudes Inuit Studies*. Vol.17, 2. Québec: Université Laval, s. 63-72.

### Rezensionen

- 2015. Thomas Nussbaumer (Hg) „Volksmusik in den Alpen – Standortbestimmungen“. Festschrift für Josef Sulz zum 80. Geburtstag. *Tiroler Heimat*, 79. Band. s. 317.
- 2014. Hugo Zemp „Swiss- Yodelling – 30 Years later. A Movie by Hugo Zemp“. Bulletin CH-EM, GVS/SMPS. s.81.
- 2014. Alexandre François, Monika Stern „Musiques du Vanuatu: Fêtes et mystères / Music of Vanuatu: Celebrations and mysteries“. *Yearbook of the International Council for Traditional Music*. Vol. 46. 8/12. S.244-245.

- 2013. Kirsty, Gillespie. „Steep Slope“. *The Asia Pacific Journal of Anthropology* (TAPJA), ANU-E-Press. S.67.
- 2013. Brian Diettrich, Jane Freeman Moulin, Michael Webb. „Music in Pacific Island Cultures: Experiencing Music, Expressing Culture“. *The Contemporary Pacific*. Vol. 25 No.2. s. 423-425.
- 2012. Rumsey, Alan and Niles, Don (Hg). „Sung Tales from the Papua New Guinea Highlands. Studies in Form, Meaning, and Sociocultural Context“. *Anthropos*. 107/2, s. 660-661.
- 2008. Colombo Roberta. „Bambou Kanak“. *Tsantsa* 13, Revue de la Société Suisse d'Ethnologie. S.191.
- 2007. Susanne Ziegler. „Die Wachsylinder des Berliner Phonogramm-Archivs“. *Yearbook of the International Council for Traditional Music*. Vol. 39, s.170 -172.
- 2006. „Musée du Quai Branly ein erster Eindruck“. *Tsantsa* 11, Revue de la Société Suisse d'Ethnologie. s.148-149.
- 2005. Laurent, Aubert. „Les Feux de la Déesse. Rituels villageois du Kerala (Inde du Sud)“. *Tsantsa* 10, Revue de la Société Suisse d'Ethnologie. s. 194-195.
- 1998. Yamada, Yoichi. „Songs of Spirits: An Ethnography of Sounds in a Papua New Guinea Society“. *Journal de la Société des Océanistes*. Musée de l'Homme, Paris. 107 (2), s. 245-246.
- 1996. Zemp, Hugo. „Ecoute le bambou qui pleure“. *Yearbook of the International Council for Traditional Music*. Vol. 28, s. 202-203.
- 1994. Crowe, Peter. „Vanuatu (Nouvelles-Hébrides / New Hebrides). Singing Danis Kastom / Musiques Coutumières / Custom Music“ (CD). *Mwà Véeé*, Revue Culturelle Kanak. n° 5. Nouméa: A.D.C.K. s.6.

#### Übersetzungen

- 2009. *Ethnologie des Néo-Calédoniens et des Loyaltiens* aus dem Deutschen „Ethnologie der Neu-Caledonier und Loyalty-Insulaner“ von Fritz Sarasin (1929). Paris: Ibis Press.

#### Musikkassetten

- 1994. Set mit drei Musikkassetten: *Chants traditionnels des îles Loyauté. n° 1-3*. 1. Iaaï, 2. Drehu, 3. Nengone. Maré: Centre Culturel Yeiwene Yeiwene / Nouméa: Agence de Développement de la Culture Kanak.

#### CDs

- 2001. *Ol Voes blong Vanuatu, Les Voix du Vanuatu, Voices of Vanuatu*. VKS-Productions. Vanuatu Kaljoral Senta, Vanuatu.
- 1997. *Nouvelle Calédonie, Danses et Musiques Kanak / New Caledonia, Kanak Dance and Music*, CD, Archives Internationales de Musique Populaire. Genf: Musée d'Ethnographie/ AIMP.

#### Filme

- 2005. *Karum Nupu, basket of songs*, VKS-Productions, Port Vila, 36 min.
- 2004. *Von Basel nach Vanuatu*. VKS-Productions, Port Vila / Kulturfond, Basel, 27 min.
- 1994. *Danse de Ti.-Ga.*, Nouméa: A.D.C.K., 18 min.
- 1993. *La Danse de Wetr*. Nouméa: A.D.C.K., 26 min.

#### Filmmusik

- 1998. Kreation eines Tanzes, Komposition und Leitung der Aufführung der Filmmusik für den Film *Le poulpe et le rat* (56 min.). Paris/Nouméa: Radio France Outre-Mer.

#### Vorträge an Konferenzen

- *Metaphysical Mobility in Melanesian Song Texts*. ICTM 43. Welt-Konferenz, 16. – 22. Juli 2015. Astana, Kasachstan.
- *Notationsmöglichkeiten für den Naturjodel*. Klangfestival, Naturstimmen. 6. Juni 2014. Alt St. Johann im Toggenburg.
- *Nupu Yasuri, Ein Vulkan als Geburtsstätte von Musik und Tanz*. Symposium ‘Heilige Berge’. 5. Juni 2014. Innsbruck.

- *Polyphony in Swiss Folk Music*. Konferenz IVK: Polyphonie in der Volksmusik Europas. 21. Juni 2014. Innsbruck.
- „*Nossa musica*“ – *Veränderungen der Sprachverwendung im populären Liedgut des Unterengadins*. Konferenz IVK: Das Neue in der Volksmusik der Alpen. 8. Oktober 2013. Innsbruck,
- *The Sound of a Person*. ICTM 42. Welt-Konferenz. 11-17. Juli 2013. Shanghai, China.
- *Diskussion zum Thema „Institutionalisierte Vermittlung von traditioneller Musik in der Schweiz und in Österreich“*. Joint Meeting mit Österreichisches Nationalkomitee der ICTM, Nationalkomitee von Italien und Schweizer Gesellschaft für Musikethnologie. 31. Mai - 2. Juni, 2013 Mals/Malles Venosta, Italien.
- *Methodendiskussion für Untersuchungen von ‚alter‘ resp. ‚neuer‘ Musik in Melanesien*. Symposium Ethnomusikologie und Populärmusikforschung Institut für Ethnomusikologie. Graz 7. - 9. Dezember, 2012. Graz, Österreich.
- *Neue und alte Volksmusik aus dem Unterengadin*. Symposium zur Volksmusikforschung Innovation: Das Neue in der Volksmusik der Alpen 23. - 25. Oktober, 2012. Innsbruck, Österreich.
- *Voices of Cultural Heroes and Cultural Heroines in Melanesia*. Tagung: Gender, Music, Voice. 21. - 23. September, 2012. Musikwissenschaftliches Institut der Universität Wien, Österreich.
- *Karum Nupu*. Herbsttagung der Schweizer Gesellschaft für Musikethnologie. 26. November, 2011. Musikwissenschaftliches Institut der Universität Bern.
- *Table ronde: «Musikethnologie in der Schweiz: Chancen eines interdisziplinären Faches?»* mit Mareile Flitsch, Marc-Antoine Camp, Dieter Ringli. Herbsttagung der Schweizer Gesellschaft für Musikethnologie. 30. Oktober, 2010. Völkerkundemuseum Zürich.
- *Instrumentenkunde online*. Herbsttagung der Schweizer Gesellschaft für Musikethnologie. 6. - 7. November, 2009. Schweizerische Nationalphonothek, Lugano
- *The Irrelevance of Sound in Melanesian 'Power' Music*. ICTM 39. Welt-Konferenz. 4. - 11. Juli, 2007. Wien, Österreich.
- *Encounter of Myth and Dance on Tanna*. Society for Ethnomusicology. 14. - 19. November, 2006. Honolulu. Hawai'i.
- *Stringbands in Vanuatu*. Study Group of Musics of Oceania. 19. – 21. November, 2006. Honolulu. Hawai'i.
- *Ethnomusicology and E-learning*. Herbsttagung der Schweizer Gesellschaft für Musikethnologie. 5. November, 2005. Neuchâtel.
- „*Hymns and 'Counter-hymns' in the Loyalty Islands (New Caledonia)*“. In panel: *Music and Christianity in the Pacific*. Mit Jane Moulin, Dietrich Brian, Kuki Tuiasosopo and Adrienne Kaepler. ICTM 38. Welt-Konferenz. 3. - 10. August, 2004. Sheffield, England.
- *Musical Instruments as Insights into Traditional Belief and Social Systems in Vanuatu*. ICTM 37. Welt-Konferenz. 4. - 11. Januar, 2004. Fuzhou & Quanzhou, China.
- *Mini-Arts Festivals in New Caledonia and Vanuatu*. ICTM – Oceania Study Group Meeting. 15. - 16. September, 2001. Canberra, Australien.
- *Dance and Music of the nekowiär celebration on Tanna Island, Vanuatu*. ICTM 36. Welt-Konferenz. 4. - 11. July, 2001. Rio De Janeiro, Brasilien.
- *The Archive of the Vanuatu Cultural Centre: The Preservation and Maintenance of Melanesian Music*. Feier des 100-jährigen Bestehens des Berliner Phonogramm-Archiv. 27. September - 1. Oktober, 2000. Berlin, Deutschland.
- *Comparaison de trois types de chant des îles Loyauté*. ESK (Etudes Sociale Kanak). Symposium. 9.- 10. Oktober, 1995. Paris, Frankreich.
- „*Melanesian Musical Fractals*“. In panel: *Austronesian Musical Substrates, Melanesian Musical Fractals: the Problematics and the Evidences*. Mit Ki-Mantle Hood, Dana Rappoport und Peter Crowe. XI - ESEM Konferenz. 13.-17. September, 1995. Rotterdam, Holland.
- *The role of archives in the revival of a flute in New Caledonia*. ICTM 33. Welt-Konferenz. 5.- 11. Januar, 1995. Canberra, Australien.

#### Vorträge auf Einladungen

- *Die Geschichte des Jodelns*. 'Universität im Dorf'. 28. und 29. November 2015. Ausservillgraten, Österreich.

- *Sounds of Secrets*. Centre de Recherche et de Documentation sur l'Océanie. 8. März 2013. Marseille, Frankreich.
- *La musica cerimoniale a Vanuatu*. 3. April 2008. Università degli Studi di Verona. Verona.
- *Ol bambu flut blong Vanuatu*. 4. Oktober 2005. Nationales Museum Vanuatu. Veranstaltung der 'Friends of the Museum', Port Vila, Vanuatu.
- *Massing - musikalischer Liebeszauber aus der Südsee*. 16. Mai 2004. Universitätsnacht, Basel.
- *Filmarbeiten in Vanuatu*. 28. November 2003. Ethnologisches Seminar der Universität Heidelberg, Deutschland.
- *Klangwelten: Geräusche, Ton, Musik als kulturelle Muster*. Eröffnung des renovierten Kollegiengebäudes der Universität Basel. 18. November 2003. Basel.
- *Von Göttern gestimmte Flöten*. 2. Mai 2002. Museum für Kulturen, Basel.
- *Zur Ästhetik in Melanesischer Ritualmusik*. Habilitationsvortrag. Leopold-Franzens-Universität, Innsbruck. 28. Juni 2001. Innsbruck, Österreich.
- *Musik und Tanz der melanesischen Bevölkerung Neukaledoniens; aktuelle Kommentare zu Fritz Sarasins Beschreibungen von 1911-12*. 18. Oktober 1996. Museum für Kulturen, Basel.